

檔 號：

保存年限：

文藻學校財團法人文藻外語大學 函

機關地址：807高雄市三民區民族一路900號
承辦人：張儷瓊
電話：(07)3426031-5002
傳真電話：
電子信箱：97128@mail.wzu.edu.tw

受文者：國立臺北科技大學

發文日期：中華民國107年4月2日

發文字號：高文歐院字第1075000012號

速別：普通件

密等及解密條件或保密期限：

附件：如說明所示(附件一 A095N0000Q0000000_1075000012-1.pdf、附件二
A095N0000Q0000000_1075000012-2.pdf、附件三 A095N0000Q0000000_
1075000012-3.pdf、附件四 A095N0000Q0000000_1075000012-4.pdf、附件五
A095N0000Q0000000_1075000012-5.pdf)

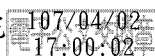
主旨：檢送本校辦理「2018第二屆歐亞語文國際學術研討會」
徵稿啟事，敬請惠予公告並轉知貴校相關系所師生踴躍
投稿，請查照。

說明：

- 一、旨揭研討會定於2018年10月6日(星期六)在本校舉行。
- 二、隨函檢附研討會之中文、英文、法文、德文及西文版徵
稿啟事及論文投稿報名表各乙份。
- 三、相關訊息請逕上本校歐亞語文學院網頁(<http://c027.wzu.edu.tw/>)查詢。
- 四、研討會承辦人員聯絡方式如下：
(一)承辦人：歐亞語文學院張儷瓊秘書
(二)電話：(07)3426031分機5002
(三)E-mail：wz_ceal@mail.wzu.edu.tw

正本：各公私立大專校院

副本：本校歐亞語文學院



校 長 周 守 民

裝

訂



2018 第二屆歐亞語文國際學術研討會
歐亞視域下歐洲語文教育的創新與發展

徵稿啟事

亞洲崛起下的 21 世紀，台灣在人文社科領域具有樞紐的地位，邁入新世紀後，歐洲語言教育及歐洲研究在亞洲更是面臨蛻變及創新之挑戰。文藻外語大學歐亞語文學院半世紀以來致力於歐洲文學、文化、語言教學，以及歐盟組織的研究與推廣；歐洲與亞洲之間語言及文化教育與時俱進的研究，更是未來深耕之重點。有鑑於此，本學院將舉辦以《歐洲語文教育的創新與發展》為主題之國際學術研討會，會中同時邀請歐亞地區針對法語、德語及西班牙語研究之專家學者進行專題演講，旨在探索歐洲於文學、文化、語言及社會研究方面的創新及發展，圖以宏觀的角度進行相關領域的深度探討，促進國內外學者專家間之學術交流。會議期程為一天。冀望能夠藉由歐亞對話，拓展亞洲地區的歐洲論述。

研討議題：

1. 歐洲語文教育之跨領域教學研究
2. 法語、德語、西班牙語教育與數位科技
3. 跨文化溝通與教學實踐研究
4. 歐洲語文教育之亞洲論述
5. 歐語人才培育與國際移動力
6. 歐洲人文社會研究之新趨勢
7. 與研討會主旨相關之議題研究(含語言、文化、教學及翻譯各子題)

主辦單位：文藻外語大學歐亞語文學院

承辦單位：文藻外語大學法國語文系、德國語文系、西班牙語文系、歐洲研究所、
 歐盟觀光文化經貿園區

會議地點：文藻外語大學

會議時間：2018 年 10 月 6 日(星期六)

發表語言：法文、德文、西班牙文、英文、中文

重要時程：

項目	日期
摘要截止日	2018 年 5 月 18 日
通知審查結果	2018 年 6 月 15 日

投稿須知：

請於 **2018 年 5 月 18 日前**，將 500 字以內之中文及法、德、西班牙文或英文摘要以電子郵件方式寄至 Email: wz_ceal@mail.wzu.edu.tw，主旨請註明「投稿 2018 第二屆歐亞語文國際學術研討會」，投寄摘要時請填妥所附之「論文投稿報名表」，經審查程序後，於 2018 年 6 月 15 日前通知摘要審查結果。

聯絡方式：文藻外語大學歐亞語文學院 07-3426031, ext. 5002

2018 第二屆歐亞語文國際學術研討會 投稿者報名表

標示*為必填欄位

論文名稱*	中文：		
	外文：		
姓 名*			
最高學歷*			
服務單位與職稱*	服務單位：		
	職稱：		
研究領域*			
通訊住址*			
連絡電話*			
E-mail*			
論文發表語言*	☐ 中文	☐ 法文	☐ 德文
	☐ 西文	☐ 英文	☐ 其他：_____
中文 論文摘要 (至多 500 字)			

外文論文摘要* (至多 500 字)	
中文 關鍵詞	
外文* 關鍵詞	

茲保證以上所填資料無誤，且本文未同時一稿多投、違反學術倫理、或侵犯他人著作權，如有違反，責任由作者自負。



注意事項：

1. 發表者若有住宿需求，敬請參閱研討會網站提供之建議住宿飯店資訊，**本大會無提供代訂住宿之服務**，敬請見諒。
2. 本研討會將集結發表論文出版專書，待研討會結束後，擬將統一發信予發表者，若欲將其論文刊登於專書中者，才需依規定格式繳交全文，由本學院進行匿名外審作業。



文藻外語大學歐亞語文學院
2018 第二屆歐亞語文國際學術研討會籌備小組敬上

2018 International Conference on European-Asian Languages

A Euro-Asian Overlook on the Innovation and Development of the Teaching of European Languages and Literature

Call for Papers

Taiwan, located in the emerging Asia of the 21st century, finds itself at the hub of the humanities and social sciences. In the new century, both tuition in European languages and European studies are facing challenges from drastic metamorphosis and innovation. Over the past five decades, the College of European and Asian Languages (CEAL), Wenzao Ursuline University of Languages, has devoted itself to the studies and promotion of European literature, culture, language teaching and the European Union. A forward-looking research into how the languages and their cultures can be further cultivated is a vital field where scholars around the world can plough more deeply in the future.



With the said perspective in mind, CEAL will hold an international conference on the theme of ‘An Euro-Asian Overlook on the Innovation and Development of the Teaching of European Languages and Literature’, in which scholars and experts from Euro-Asian countries/areas focusing on various strands in French, German and Spanish are invited to deliver a wide range of talks on related topics. The overall intention behind is to best explore European literature, cultures, languages, as well as the innovation and development of the social studies. With this intention in mind, we hope to discuss all of the associated themes with a panoramic vision to foster more academic exchanges of ideas between scholars from within and without Taiwan. The conference is a one-day event. By way of a dialogue between European and Asia, the discourses on Europe in Asian areas/countries may be broadened and multi-faceted.



Topics for discussion include:

1. Inter-disciplinary research in the teaching of European languages and cultures.
2. Instruction and digital technology in the teaching of French, German and Spanish.

3. Research in cross-cultural communication and pragmatic skills in the classroom.
4. Asian discourse on the teaching of European languages and cultures.
5. Cultivation of talents for European languages and the development international mobility.
6. New trends in the studies of European humanities and social sciences.
7. Other related issues (studies on language, culture, teaching or translation)

Organisers: College of European and Asian Languages (CEAL), Wenzao Ursuline University of Languages (WZU)

Co-organisers: Department of French, Department of German, Department of Spanish, Graduate Institute of European Studies, EU Centre, WZU

Venue: Wenzao Ursuline University of Languages

Date: October 6, 2018 (Saturday)

Languages for presentation: French, German, Spanish, English and Chinese

Important Dates:

Deadline for abstract submission: May 18, 2018

Notification of acceptance: June 15, 2018

Submission details:

Please fill in the Registration Form (see attachment) and email it with your abstract (in 500 words, in French, German, Spanish or English) to wz_ceal@mail.wzu.edu.tw by May 18, 2018, with the subject entitled 'Submission to 2018 International Conference on European-Asian Languages'. All submissions will be refereed using a double-blind peer review process. Notification of acceptance will be sent to you by June 15, 2018.

Contact: College of European and Asian Languages, Wenzao Ursuline University of Languages

Tel: (886) 7-342-6031 ext.5002 (Miss Chang)

2018 International Conference on European-Asian Languages Registration Form

Title of paper*	In Chinese:		
	In foreign language:		
Full name*			
Highest degree*			
Affiliation/Title*	Affiliation:		
	Title:		
Specialised area*			
Mailing address*			
Telephone number*			
E-mail*			
Language used for presentation*	☐ Chinese	☐ French	☐ German
	☐ Spanish	☐ English	☐ Others : _____
Abstract in Chinese (in 500 words) *			

Abstract in foreign language* (in 500 words)	
Keywords in Chinese (3-5 words)	
Keywords in foreign language* (3-5 words)	

Please confirm that all the information you have provided with us here is correct, and that your paper have not been submitted to other conferences or journals. The presenter himself/herself should be solely responsible for any violation of academic ethics and copyright.

Notice:

1. We are not in charge of hotel booking/reservation. For information about local accommodations, please refer to the links provided on the conference website.
2. We will compile the papers and get them published. After the conference, we will inform you by email about the monograph. We will send a standardised format to any presenter who wishes to publish his/her paper with us.

Warm Regards,

Organising Team
2018 International Conference on European-Asian Languages
College of European and Asian Languages
Wenzao Ursuline University of Languages

**2018 - 2^e colloque international
de la faculté des langues européennes et asiatiques**

***Innovation et développement de l'éducation des langues européennes
dans les villes européennes et asiatiques***

Appel à communication

En s'inscrivant dans l'essor de l'Asie du 21^{ème} siècle, Taïwan occupe une place de importante dans le domaines des sciences humaines. L'enseignement des langues européennes et la recherche sur l'Europe en Asie affrontent les défis dûs aux transformations et innovations de cette nouvelle ère.

L'université Wenzao de langues étrangères défend et promeut la littérature, la culture, la didactique et la recherche concernant l'Europe ces cinquantes dernières années. Les orientations du développement futur touchent à la fois au modèle de l'enseignement des langues et des cultures et à la recherche, et concernent l'Europe.

La faculté des langues européennes et asiatiques organise ce colloque international dont le thème est « *Innovation et développement de l'éducation des langues européennes dans les villes européennes et asiatiques* ». Ce colloque aura pour objectif principal d'explorer l'innovation et le développement des recherches sur l'Europe concernant la littérature, la culture, la langue ; et par le moyen de cette plate-forme, offrir aux chercheurs nationaux et internationaux l'opportunité d'échanger sur ces sujets. Ce colloque d'un jour réunira des chercheurs venant d'Europe et d'Asie spécialisés dans les langues allemande, française et espagnole. À travers ce dialogue Europe-Asie, par l'échange et le partage des résultats, nous espérons contribuer à élargir en Asie le discours sur l'Europe.

Axes du colloque :

Au cours du colloque, on présentera des communications relatives aux six problématiques suivantes.

Axe 1 : L'enseignement des langues européennes et l'interdisciplinarité

Axe 2 : TICE et enseignement des langues française, allemande, espagnole

Axe 3 : Communication interculturelle et enseignement

Axe 4 : Formation et mobilité des élites maîtrisant une langue européenne

Axe 5 : Nouvelles perspectives de recherche concernant l'Europe

Axe 6 : Autre sujet en rapport avec le thème du colloque

Organisateur : Université Wenzao de Langues étrangères

Coorganisateurs : Département de français, Département d'allemand, Département d'espagnol, Master des études européennes, Centre européen

Lieu : Université Wenzao de langues étrangères

Date de l'événement : Le 6 octobre 2018

Langues : français, allemand, espagnol, anglais

Dates importantes :

- Soumission des propositions : au plus tard le 18 mai 2018
- Décision du comité scientifique : le 15 juin mai 2018

Propositions de communications :

La proposition de communication doit être envoyée avant le 18 mai 2018 en fichier Word et comprendra un titre et un résumé ne dépassant pas 500 mots. Elle doit être écrite en langue française, allemande, espagnole ou anglaise.

Le résumé et la fiche d'inscription doivent être envoyés à l'adresse mél. suivante : *wz_ceal@mail.wzu.edu.tw*. Elles seront attachées à un courriel spécifiant clairement les noms, prénoms, affiliations scientifiques et institutionnelles du ou des auteurs ainsi que le titre de la communication et l'axe thématique.

L'objet du mail mentionnera : 2018-2e colloque de la faculté des langues européennes et asiatiques. La réponse du comité sera le 15 juin mai 2018.

Chaque contribution prend la forme de communication de 20 minutes, suivie de 10 minutes de discussion.

Contact :

Faculté des langues européennes et asiatiques, Université Wenzao de langues étrangères

+886(7)-3426031, ext. 5002



**2018 - 2^e colloque international
de la faculté des langues européennes et asiatiques**

***Innovation et développement de l'éducation des langues européennes
dans les villes européennes et asiatiques***

Fiche d'inscription

Les parties en rouge doivent être obligatoirement remplies.

Titre de l'article	(en chinois)		
	(en français)		
Prénom, nom			
Diplôme			
Etablissement			
Fonction/Titre			
Spécialités de recherche			
Adresse			
Téléphone	(H)	(O)	
E-mail			
Langue d'intervention	☐ Chinois	☐ Français	☐ Allemand
	☐ Espagnol	☐ Anglais	☐ Autre : _____



Résumé en chinois (moins de 500 mots)	
Résumé en français (moins de 500 mots)	
Mots clés en chinois	
Mots clés en français	

En soumettant une proposition, l’auteur(e) s’engage à ne pas déposer celle-ci dans un autre colloque ou la publier. Il est responsable de sa conduite et de son intégrité scientifiques, ainsi que de son honnêteté intellectuelle.

Précisions :

1. Veuillez vous référer à la liste des hôtels recommandés sur le site du colloque.
Aucune aide pour le logement n’est fournie.
2. Suite au colloque, les communications feront l’objet par la faculté d'une publication en version intégrale dans les actes, en respectant le processus d’évaluation par un comité scientifique extérieur.



2. Internationales Symposium für europäische und asiatische Sprachen 2018

Innovation und Entwicklung des Unterrichts europäischer Sprachen aus europäischer und asiatischer Perspektive

Beiträge erwünscht

Beim Aufstieg Asiens im 21. Jahrhundert spielt Taiwan auf dem Gebiet der Geisteswissenschaften eine wichtige Rolle. Der Unterricht europäischer Sprachen und Europa-Studien sehen sich den Herausforderungen der Innovation und des Wandels gegenüber. Die Fakultät für europäische und asiatische Sprachen der Wenzao-Universität widmet sich seit einem halben Jahrhundert der Erforschung europäischer Literatur und Kultur, dem Unterricht europäischer Sprachen und dem Studium der EU-Organisationen. Die Weiterentwicklung der Vermittlung europäischer Sprachen und Kultur in Asien steht im Mittelpunkt unserer Forschung und weist den Weg in die Zukunft. Deswegen veranstalten wir ein Symposium zum Thema „Innovation und Entwicklung des Unterrichts europäischer Sprachen“. Fachwissenschaftler auf den Gebieten des Deutsch-, Französisch- und Spanischunterrichts aus Europa und Asien werden zu Vorträgen eingeladen, um sich aus unterschiedlichen Perspektiven über Innovation und Entwicklung in den Forschungsgebieten Literatur, Kultur, Sprachen und Gesellschaft in Europa auszutauschen.

Das eintägige Symposium möchte im europäisch-asiatischen Dialog durch die Diskussion und den Austausch wertvoller Erfahrungen einen Beitrag zur Erweiterung des Europa-Diskurses in Asien leisten.

Themen des Symposiums:

1. Erforschung des Unterrichts europäischer Sprachen und fachübergreifender Unterricht
2. Französisch-, Deutsch- und Spanisch-Unterricht und digitale Technologie
3. Forschung und Praxis im Bereich interkultureller Kommunikation
4. Der Unterricht europäischer Sprachen und der Diskurs über Asien
5. Sprachausbildung und internationale Mobilität für Studierende
6. Neue Forschungstrends in den europäischen Geisteswissenschaften
7. Weitere Themen im Zusammenhang mit dem Schwerpunkt des Symposiums (z.B. Sprache, Kultur, Unterricht und Übersetzung)



Veranstalter: Fakultät für europäische und asiatische Sprachen, Wenzao-Universität
für Fremdsprachen

Ausrichter: Die Abteilungen für Französisch, Deutsch, Spanisch und das
Europa-Zentrum der Wenzao-Universität für Fremdsprachen

Veranstaltungsort: Wenzao-Universität für Fremdsprachen

Termin: 6. Oktober 2018

Sprachen der Beiträge: Französisch, Deutsch, Spanisch, Englisch oder Chinesisch

Wichtige Termine:

Betreff	Frist
Einreichung der Abstracts	18. Mai 2018
Bekanntgabe der Evaluierungsergebnisse	15. Juni 2018

Erläuterungen zur Einreichung von Beiträgen:

Die Abstracts der Beiträge (Umfang: höchstens 500 Zeichen bzw. Wörter Chinesisch, Französisch, Deutsch, Spanisch oder Englisch) sind bis zum 18. Mai 2018 per E-mail an folgende Adresse zu schicken: wz_ceal@mail.wzu.edu.tw. Als Überschrift bitte „Beitrag zum 2. internationalen Symposium für europäische und asiatische Sprachen“ angeben. Bei der Einreichung des Abstracts bitte auch das ausgefüllte Anmeldeformular (siehe Anhang) beifügen. Das Ergebnis der Evaluierung wird bis zum 15. Juni 2018 mitgeteilt.

Kontakt: Wenzao-Universität für Fremdsprachen, Fakultät für europäische und asiatische Sprachen

07-3426031, Durchwahl 5002



2. Internationales Symposium für europäische und asiatische Sprachen 2018

Anmeldung für Beiträge

(* = unbedingt auszufüllen)

Titel des Beitrags*	Chinesisch:		
	Andere Sprache:		
Name *			
Höchster akademischer Abschluss*			
Institution und Position*	Institution:		
	Position:		
Forschungsgebiete*			
Adresse *			
Telefon/ Mobiltelefon*			
E-mail*			
Sprache des Beitrags*	☐ Chinesisch	☐ Französisch	☐ Deutsch
	☐ Spanisch	☐ Englisch	☐ andere: _____
Chinesischer Abstract (höchstens 500 Zeichen)			



Abstract in anderer Sprache* (höchstens 500 Wörter)	
Chinesische Schlagwörter	
Schlagwörter in anderer Sprache*	

Mit der Anmeldung versichern Sie, dass die obenstehenden Angaben korrekt sind und dass Ihr Beitrag weder gleichzeitig anderswo eingereicht wurde, noch gegen die wissenschaftliche Ethik verstößt, noch die Urheberrechte anderer verletzt. Bei Zuwiderhandlung liegt die Verantwortung einzig beim Verfasser des Beitrags.

Wichtige Hinweise:

1. Wer eine Unterkunft benötigt, findet auf der Webseite des Symposiums Vorschläge zu Unterbringung und Hotels. **Der Veranstalter des Symposiums kann leider keinen Service zur Reservierung einer Unterkunft anbieten.**
2. Es ist geplant, die Beiträge zum Symposium in einem Sammelband zu veröffentlichen. Nach dem Symposium werden die Teilnehmer diesbezüglich benachrichtigt. Bei Wunsch nach Aufnahme in den Sammelband muss dann der ganze Text des Beitrags gemäß dem vorgegebenen Format eingereicht werden, worauf die Fakultät eine anonyme Evaluierung durch Dritte organisieren wird.

Mit freundlichen Grüßen

Wenzao-Universität für Fremdsprachen
Fakultät für europäische und asiatische Sprachen
Planungsgruppe des 2. Internationalen Symposiums
für europäische und asiatische Sprachen 2018



**2018 Segundo Simposio Internacional sobre Lenguas
Euroasiáticas
Innovación y desarrollo de la educación en lenguas europeas
bajo la perspectiva euroasiática**

PRESENTACIÓN

En el siglo XXI, con el auge de Asia, Taiwán tiene una posición central en el campo de las humanidades y las ciencias sociales. Tras entrar en el nuevo siglo, la educación europea y los estudios europeos se enfrentan al desafío de la transformación y la innovación en Asia. La facultad de Filología Euroasiática de la Universidad de Lenguas Extranjeras Wenzao se ha dedicado durante medio siglo no solo a la literatura europea, la cultura y la enseñanza de idiomas, sino también a la investigación y promoción de las organizaciones de la Unión Europea. De modo que en el futuro se convertirá en el centro investigativo del estudio de la enseñanza de las lenguas y la cultura para fomentar las relaciones entre Europa y Asia. Para ello, nuestra facultad organiza un simposio internacional sobre el tema "INNOVACIÓN Y DESARROLLO DE LA EDUCACIÓN EN LENGUAS EUROPEAS". En este simposio, por una parte, habrá sesiones monográficas impartidas por los expertos y los académicos de estudios franceses, alemanes y españoles en Europa y en Asia con el fin de explorar las innovaciones y los avances europeos en literatura, cultura, filología y estudios sociales. Y, por otra parte, desde una perspectiva *macro*, se proporcionará un tema para discusiones en profundidad sobre campos relacionados con la didáctica y la promoción de los intercambios académicos entre los expertos y académicos tanto nacionales como del extranjero. La duración del simposio es de un día. Se espera ampliar el discurso europeo en la región asiática a través de los diálogos entre Europa y Asia.

Áreas temáticas:

1. Investigación sobre la enseñanza interdisciplinar en la enseñanza de los idiomas europeos
2. Educación y tecnología digital en francés, alemán y español
3. Comunicación intercultural e investigación de la práctica docente
4. Discusión asiática sobre la enseñanza de las lenguas europeas
5. Cultivo del talento en idiomas europeos y movilidad internacional
6. Nuevas tendencias en estudios europeos sobre humanidades y sociedad

7. Cuestiones relacionadas con el tema del seminario (incluidos los subtemas de idioma, cultura, enseñanza y traducción)

Organizador: Facultad de Filología Euroasiática de la Universidad de Lenguas Extranjeras Wenzao

Coorganizadores: Departamento de Francés, Departamento de Alemán, Departamento de Español, Escuela de posgrado de Investigación Europea, Centro de Unión Europea de la Universidad de Lenguas Extranjeras Wenzao

Lugar de celebración: Universidad de Lenguas Extranjeras Wenzao

Fecha de celebración: sábado, 6 de octubre de 2018

Idiomas aceptados: francés, alemán, español, inglés, chino

Inscripción y plazos de entrega:

Proyecto	Fecha
Fecha límite para el envío del Resumen	18 de mayo de 2018
Notificación de los resultados de la revisión	15 de junio de 2018

Los interesados en participar como ponentes deberán rellenar el "**Formulario de inscripción para los participantes**" (véase Anexo I) y enviarlo junto con un resumen de su propuesta (este no podrá exceder las 500 palabras; deberá enviarse en chino, francés, alemán, español o inglés), al correo electrónico : wz_ceal@mail.wzu.edu.tw antes del 18 de mayo de 2018.

En el asunto se debe indicar "**Contribución para "II Simposio Internacional sobre Lenguas Euroasiáticas 2018"**".

Después del procedimiento de revisión del resumen, se les comunicará el resultado de la revisión antes del 15 de junio de 2018.

Información de contacto:

Facultad de Filología Euroasiática de la Universidad de Lenguas Extranjeras Wenzao, 07-3426031, extensión 5002



2018 Segundo Simposio internacional sobre Lenguas Euroasiáticas

Formulario de inscripción para los ponentes

* Este campo es obligatorio

Título*	chino :		
	español :		
Nombre y Apellidos*			
Titulación*			
Lugar y cargo en el trabajo*	Lugar de trabajo :		
	Cargo :		
Área temática*			
Dirección*			
Teléfono*			
E-mail*			
Idioma de la presentación*	☐ chino	☐ francés	☐ alemán
	☐ español	☐ inglés	☐ otro : _____
Resumen en chino (hasta 500 palabras)			

Resumen en español* (hasta 500 palabras)	
Palabras clave en chino	
Palabras clave en español*	

Por la presente se garantiza que la información anterior es verdadera y correcta, y que este trabajo es original e inédito, se ajusta a la ética académica y no infringe los derechos de autor de otros. En caso de cualquier violación, toda la responsabilidad recae sobre el autor.

Atención:

1. Los asistentes que tengan necesidad de alojamiento, por favor, consulten la información sobre hoteles recomendados en el sitio web del Simposio. No se brinda el servicio de reserva de alojamiento. Perdonen las molestias que esto pueda ocasionales.



2. Este simposio publicará los artículos. Una vez finalizado el simposio, se enviará cartas a los participantes. Los autores participantes que deseen publicar, deben enviar el texto completo de acuerdo con el formato prescrito para que personal facultativo realice la revisión externa anónima.

Facultad de Filología Euroasiática de la Universidad de Lenguas Extranjeras
Wenzao
Grupo preparatorio del II Simposio Internacional sobre Lenguas Euroasiáticas
2018